

Statutory Declaration

I, Anna Uitangak – Puvimituq – Détenue LECLERC 1977-08-09

(Name, first name, address, birth date)

I do solemnly declare that,

Q: Which services is concerned by your story?

A: The guardians at Puvimituq, the PUV.

Q: Can you explain me what happened?

A: I think it was around December 19th, 2017. I was packing my stuff and everything, I had a luggage and I had clothes, I mean, I have a jacket, snow pants and shoes in different bags. I packed everything. I had to pack and they were okay. My luggage and my bags was okay.

Q: Why were you supposed to pack your stuff?

A: I was supposed to be transferred to Leclerc the next day. I was transfer for here. The day before, I had a big argument with the guardian. I knew I had 6 pops (Pepsi) he refuses me to give me my Pepsi. I asked him twice he said no and I asked him a third time and he said: No.

He gave me the paper that we cannot have pop in the cell.

Then, I started to tell him that he's a harasser, because he's a [REDACTED] there in Puvimituq. Because when he refused to give me the pop and I started to tell him: You are a harasser. We started to have a big argument. He started to get angry. After that I didn't asked anything. I didn't talk to him.

I knew that he knew when the police went out from the detention. And then he's starting to turn around the stuff. I heard the bags, I could hear, I listen it but I didn't watch.

He went to washroom, he went outside. He was just running around. Busy, Busy!

I was just concerned about my money. It was the only thing that I was worried about, I had around 260 \$. He might steal it.

I didn't do anything, I was just worried about my money. The next day, we were about to leave. I was sent to here, at Leclerc. My Jacket and my shoes were okay. I knew it because, I packed it the day before. When we were about to leave, I was taking my clothes to put them on and they were smelly and little bit wet.

When I took, I just putted them. The snow pants first and my hat. It was wet, wet, wet, I could smell the pee. I just throw it and didn't think about anything and I putted my jacket on and it was smelly like pee. From the detention to the airport, we stayed, we waited the plane in the car and they (the clothes) were smelly. I couldn't even if they were wet I have to put them out. I couldn't remove them because of my handcuff for ankles but I put them down on my ankles and started to walk like that. I

Declarer signature _____

Declared before me, _____

at _____ on _____

Commission d'enquête sur les relations entre les Autochtones et certains services publics

La présente déclaration statutaire a été présentée par téléphone

courriel courrier en personne à monsieur madame

ANNA UITANGAK qui nous confirme

que son contenu correspond bel et bien à ce qu'il/qu'elle nous a rapporté(e) en date du 2018-06-04 2018.

Signature du déclarant : [Signature] pour A. Uitangak

Date : 2018-08-13

- 1 -

started to talk to the others detainees that they are wet, smelly then I started to figure out what happen. That morning before we packed, I asked for my Pepsi, because I know I have 6 cans of Pepsi. I asked to the police to search them even the secretary they couldn't find them. Maybe the guardian put them outside in the garbage because the others can't find anything.

So in the car, I started to figure out what happen. Maybe the other detainees, our bags were in the same row, rangé à côté and the guy, that guy that our bags were close his stuff were wet to. His stuff was smelling pee and wet to, he smell it to.

Q: The guardian peed on his stuff to?

A: Not, on his stuff but our bags were side by side. I started to figure out that he might peed in my stuff and he putted my Pepsi's in the garbage.

Q: So you said the guy, your clothes was smelly and you asked for the pops?

A: And they were not there, I was about to take everything, I figure out that how come all that could happened. I started to realized that he did something wrong. He peed on my stuff throw my Pepsi.

Q: So you think, he tried to get his own revenge?

A: yeah, because we had a b g argument and I told him he's a harasser. Then he got angry at me.

Q: He's a [REDACTED]

A: Yeah

Q: Where?

A: In Puvimituq.

Q: So he's a guardian and a [REDACTED]

A: in daytime, he [REDACTED] and for the night time he's guardian. I heard a lot of stuff on him that [REDACTED] are quitting [REDACTED] because of him.

Q: Do you know he's name?

A: I know his first name it's [REDACTED]

X _____
Enquêteur
X _____

Déclarant

Q: He a [redacted] at adult [redacted]

A: No, in [redacted] [redacted] for teenager.

GUARD INTERRUPT – VISIT HOURS ARE FINISH EARLY

----- 2nd part ----- resume of the previous part and additional information

Q: Do you want me to resume the sharing you made 2 days before?

A: Yes, please

Inquiry Agent resume: You were in detention in Puvimituq and you had a big argumentation with [redacted] the guardian.

Anna: We had the argument because he refuse to give me my pepsi.

Inquiry Agent continue resuming: That evening you had the big argument and you accused him to be a harasser. You told him that he harassed people. The day after you putted your clothes on and they were all wet and smelly. Then you said that you tried to pull off your pants your winter pants but you had your handcuff for ankle and you just let them down on your ankle to avoid the odour. You said that the guard maybe threw your pepsi.

Anna: the next day, I asked the police and the secretary to look for my 6 pepsi, but they couldn't find them. Maybe he put them outside in the garbage. That's what I think.

Q: After that, did they ask you to make a memo?

A: No, I talked to my lawyer and she asked me if I wanted to make a complaint, I said "yes" and I never did. But when I came back not long ago, I ask if I can make a complaint and she said that she's going to send someone from the commission. I think it's you, hen?

Inquiry Agent respond: Yes we got an email and she asked us to come see you. She exposed us your situation and asked us to come here. You got referred to us.

Q: So did the story stop there?

A: Yes

X
Enquêteur

X
Déclarant

Q: When that happened? When did you spoke with your lawyer?

A: I spoke with my lawyer and it was around December and she told me to make a complaint and I never did. Then after she came back and I asked her again and she told me she' going to send someone here.

2nd Story

It was, it's the same story but... I got arrested in May 18th and I stayed for 5 day. I think, I leave the 23rd of May.

Q: Where was it?

A: In Puvimituq detention.

Q: How all that started?

A: I was at my boyfriend's, I was supposed to go in court and I didn't and then I got arrested.

Q: So you never showed up at the court and they came to take you?

A: Yes

Q: Why did you stayed that long in detention?

A: It was a long weekend and I had to appear by the phone – Phone appear? – it's about the detention in Puvimituq. It's a dirty place, never been clean. The floor is dusty. We have the blankets and they never clean and they are dusty.

Q: Did you get sick? Allergic?

A: I am not allergic but I cough during the time I stayed there. I breathe them and...

Q: So you were irritated? You had breathing difficulties?

A: Yes and they don't have janitor. Mattresses have been pee on and...

X _____
Enquêteur

X _____
Déclarant

Q: So, it's not clean and it's dirty?

A: It's never been clean, I know. And we had to drink the water in the dirty sink. And the guard treat us very bad. If the detainees ask something for anything the guard are replying: What? No!! I don't have time! I'm tired! And they are only 2 guards.

Q: So the place is big? Is there lot of cells?

A: No, they're 6 cells. It depends, some people go in, go out. It's not clean, it has ... someone should go see there. (Someone from the centre, a [redacted] level)

Q: So, you spent 5 days there and you never saw a janitor?

A: They don't have janitor. The place is dirty, we have to drink the water in the sink which is very dirty. The guards don't listen, they treat detainees very bad. They just give us food. That's it, they are like: Here!

(She showed me the metal door and explained the door at PUV used to have an opening to passes the food plates in the cell)

When we don't have air in those cell and I asked them to open it and they refused to open it. I can't breathe.

Q: So there is no ventilation?

A: No.

Q: Have you ever get sick there or have you ever need health services?

A: One of the detainees got sick and the police bring them to the hospital. But they just treat us bad. They just give the food and that's it.

Q: So in that detention centre, it's mixt? How about the intimacy?

A: They put women together but men can see you by the other side of the aisles. But we don't get together.

Q: Did the guardians are Inuk?

X
Enquêteur

X
Déclarant

A: [REDACTED] he's not English and not French. And the other one, I think he's French, he was security at our store. That guy got fire from the store because he got a girlfriend and they fired him. [REDACTED] taught him how to do his job. He's attitude was good at the beginning and when watching the other guard, [REDACTED] he became the same bad guard.

Q: Have you ever seen him acting badly with other detainees?

A: Yes.

Q: Were they violent?

A: No, but aggressive and they always refuses what we are asking. "Can I have that?" "No!!" I need that!" "No!!" always like that.

Q: You said they are 2 guardians, did they stayed all day?

A: Mostly 2 guards but the other one stays all night and all day and the other after he finished he's job after [REDACTED] and then the [REDACTED] stays all the weekend. 8h to 4h, 4h to 12h, and the other starts 4h to 12h. Looks like they are only 2. They can stay 24 hours when they can.

Q: Did they work together or did they rotate?

A: Rotation, one guard at a time. When one come the other go.

Q: Is there any other person working there?

A: Yes, police. They are police around, they just don't bother and they don't say nothing about the attitude of the guards. They just let them be.

Q: If people need psychological support or if they're any emergency, do you know if the staff have training for that?

A: I don't know.

Q: On the 23rd you've been send here in south, did they treat you good?

A: I didn't bother, it was the police came to talk to me. But once in the plane it was a little better.

X _____

Enquêteur

x _____

Déclarant

Q: You told me about 2 different situation, if you have any recommendation or expectation what would it be?

A: I want them to get a janitor that's the most important thing. It's the first thing. They need more guard who doesn't treat others bad. Because we are treated like dogs.

Q: Do you thing they got training about how they should behave?

A: They don't have training. At all.

Q: Do you thing then they should have training? On how to be good guards?

A: Yes. I want to become a janitor there and become a guard. Like during the day and work and clean at the same time, me, I would do that.

Q: Can you tell me what a typical day is?

A: I just woke up and wait and wait and wait. That's it. They just give us the food and we wait again.

Q: So you just stayed in a room like here for 24h?

A: We just sitting and sleeping only. And they give us the food.

Q: How about the food?

A: The food is from a restaurant. Most of the time, we have poutine, hamburger. Sandwich poutine. It's only fast food. We can ask for Pops but we are not allowed to get the pops. Even if someone bring us the pops they don't give them to us.

Q: So, you have the authorization to call outside?

A: We have to ask the guards if we want to call outside.

Q: So how do you feel about the way that you are treated?

A: We are really badly treated, we are just like dogs. It's like we are in a "shed" for dog...

Inquiry agent explained: We said "chenil" or "niche" ... it's the doghouse.

X _____

Enquêteur

X _____

Déclarant

A: It's bad, I would start to work there as a guard and in the same time, and I will clean the cells. But I don't know if they would accepted me as I have a criminal record. Or if they really need me or if they really need someone, they would say yes. I would help others, the detainees, if they need help somehow.

Q: You said, that you would like to work there, to clean. Did the guards allows you to clean your own cell?

A: We could ask, but I didn't want to. I just sleep and sleep and lay down. I don't wanted to do anything.

Q: Even the laundry? Did they do the laundry?

A: There is a crisis centre downtown, the people who came do the laundry. Crisis centre is a place for people who are mentally sick. They made the laundry.

Q: But for the 5 days you spent there, the bed sheet were dirty?

A: I don't know, heuu... they were clean because the people from the crisis centre came. They were clean but the mattress smell pee. The toilet, the sink were not (cleaned). Someone go see there.

Q: Have you ever see someone from there coming up north and making an evaluation?

A: They need that, but I never saw that.

People from my town, they don't complaint. No one made a complaint about the detention. When I talked to my lawyer, she asked me if I wanted to be the first person to make a complaint. It really need to be taken care of. They need help. Someone should go see. I think, i'm the first person to do that.

Q: Do you have other kind of recommendation?

The problem is, the people from the town, they don't want to do anything about the police station. No body want to work. They were more French and English person coming to work there.

I would like to work there. I'm here, I can do anything. And when they ask I want that, I can help.

Q: When would you be release?

X
Enquêteur

X
Déclarant

A: In august, 17th.

Q: Do you have something to add?

A: Maybe that's it. If you have other things to ask?

Q: I think we touch everything and got all the details needed.

x _____

Enquêteur

x _____

Déclarant